



Asamblea General

Distr. general
6 de noviembre de 2006
Español
Original: inglés

Sexagésimo primer período de sesiones

Quinta Comisión

Tema 122 del programa

Escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las Naciones Unidas

Carta de fecha 2 de noviembre de 2006 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Eslovenia ante las Naciones Unidas

Me dirijo a usted en nombre de los Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia que han decidido presentar la propuesta adjunta para resolver la cuestión de las cuotas impagadas de la ex Yugoslavia (véase el anexo). Como ya hemos señalado en nuestras cartas anteriores, los Estados sucesores consideran que en el informe del Secretario General (A/60/140) no se presenta el análisis correcto de la cuestión ni el prorrateo debido de las cuotas impagadas. No obstante, tomamos nota de las propuestas que figuran en el informe mencionado y, llevados por el deseo de resolver la cuestión de modo constructivo y oportuno, proponemos aceptar un arreglo que se ajuste a los principios expuestos por el representante de Ghana en una sesión de la Quinta Comisión celebrada en 2002.

Con intención de aclarar todas las cuestiones pendientes, los Representantes Permanentes de los Estados sucesores, todos Estados Miembros nuevos fieles a los principios y normas de las Naciones Unidas, hemos examinado ampliamente la cuestión, incluso por conducto de nuestros expertos financieros, con funcionarios del Departamento de Gestión (es decir, el Secretario General Adjunto, el Contralor y el Jefe del Servicio de Contribuciones) y de la Oficina de Asuntos Jurídicos. En nuestro examen pormenorizado de la documentación relativa a la cuestión de las cuotas impagadas de la ex Yugoslavia que puso a nuestra disposición la Secretaría, comprobamos que el desacuerdo que habíamos expresado anteriormente (carta de fecha 9 de agosto de 2005 dirigida al Secretario General Adjunto de Gestión y carta de fecha 13 de marzo de 2006) dirigida al Secretario General respecto del informe del Secretario General (A/60/140) estaba bien fundamentado y motivado.

Los Estados sucesores están empeñados en hallar una solución definitiva en lo que atañe al monto de las cuotas impagadas por la República Federativa Socialista de Yugoslavia a las Naciones Unidas. En la propuesta detallada adjunta, elaborada tras examinar los documentos presentados por la Secretaría, se facilita un cálculo del monto incuestionable de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia que se basa en los principios mencionados.



Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Quinta Comisión como aportación a las deliberaciones relativas a la cuestión de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia en relación con el tema 122 del programa.

(Firmado) Roman **Kirn**
Representante Permanente de la República de Eslovenia
ante las Naciones Unidas

Anexo de la carta de fecha 2 de noviembre de 2006 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Eslovenia ante las Naciones Unidas

Propuesta de los Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia para resolver la cuestión de las cuotas impagadas de la ex Yugoslavia¹

Resumen

Los Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia instan a los Estados Miembros de las Naciones Unidas a resolver la cuestión de las cuotas impagadas sobre la base de la postura común de los Estados sucesores, que está en consonancia con los principios del derecho internacional general y los hechos conocidos actualmente, que son los siguientes:

- Durante 1991 y 1992, la República Federativa Socialista de Yugoslavia, que fue Miembro fundador de las Naciones Unidas en 1945, experimentó un proceso de disolución y dejó de existir (resolución 777/92 del Consejo de Seguridad y resolución 47/1 de la Asamblea General);
- En las fechas indicadas, los Estados sucesores proclamaron su independencia o el establecimiento de un Estado: Eslovenia, 25 de junio de 1991; Macedonia, 17 de septiembre de 1991; Croacia, 8 de octubre de 1991; Bosnia y Herzegovina, 6 de marzo de 1992; República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), 27 de abril de 1992;
- Después de realizar un examen amplio de toda la documentación financiera relativa a la cuenta de la República Federativa Socialista de Yugoslavia, el monto correcto de las cuotas impagadas es de 784.545 dólares;
- Cada uno de los Estados sucesores se compromete a remitir la parte proporcional equitativa del monto de las cuotas pendientes de pago de la República Federativa Socialista de Yugoslavia de conformidad con las proporciones establecidas y convenidas en el Acuerdo sobre Cuestiones de Sucesión (Viena, 29 de junio de 2001);
- La suma pendiente que excede de la suma que podría ser considerada pendiente por los Estados sucesores debe anularse en los libros y registros de las Naciones Unidas;
- La solución indicada de la cuestión de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia constituiría una solución definitiva de la cuestión.

I. Introducción

1. Durante 1991 y 1992, la República Federativa Socialista de Yugoslavia, que fue Miembro fundador de las Naciones Unidas en 1945, experimentó un proceso de disolución y se establecieron cinco Estados sucesores nuevos, que posteriormente

¹ El término “ex Yugoslavia” hace referencia a la antigua República Federativa Socialista de Yugoslavia.

ingresaron como Miembros nuevos en las Naciones Unidas. Ninguno de ellos ocupa el lugar de la República Federativa Socialista de Yugoslavia en las Naciones Unidas. Recordemos que los órganos competentes de las Naciones Unidas señalaron también este hecho en las resoluciones siguientes:

- El Consejo de Seguridad, en su resolución 757 (1992), de 30 de mayo de 1992, impuso sanciones económicas y diplomáticas a la República Federativa de Yugoslavia. Entre otras cosas, el Consejo de Seguridad observó que la reivindicación de la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) de asumir automáticamente el lugar de la antigua República Federativa Socialista de Yugoslavia como Miembro de las Naciones Unidas no había tenido aceptación general;
- El Consejo de Seguridad, en su resolución 777 (1992), de 19 de septiembre de 1992, consideró que el Estado conocido anteriormente con el nombre de República Federativa Socialista de Yugoslavia había dejado de existir y que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) no podía asumir automáticamente el lugar de la antigua República Federativa Socialista de Yugoslavia como Miembro de las Naciones Unidas. Por lo tanto, recomendó a la Asamblea General que decidiera que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) debía presentar una solicitud de admisión como Miembro de las Naciones Unidas y no participaría en los trabajos de la Asamblea General;
- La Asamblea General en su resolución 47/1, de 22 de septiembre de 1992, atendiendo a la recomendación del Consejo de Seguridad, consideró que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) no podía asumir automáticamente el lugar de la antigua República Federativa Socialista de Yugoslavia en las Naciones Unidas; por lo tanto, decidió que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) debía solicitar su admisión como Miembro de las Naciones Unidas y no participaría en los trabajos de la Asamblea General;
- El Consejo de Seguridad, en su resolución 821 (1993), de 28 de abril de 1993, entre otras cosas, recomendó a la Asamblea que decidiera que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) no participara en los trabajos del Consejo Económico y Social. En su resolución 47/229, de 29 de abril de 1993, la Asamblea, entre otras cosas decidió que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) no participaría en los trabajos del Consejo Económico y Social.

2. No obstante, en ese momento la Asamblea no adoptó medida alguna para poner fin oficialmente a la condición de la ex Yugoslavia de Miembro de las Naciones Unidas, sino que siguió incluyéndola en las escalas de cuotas que aprobó para los períodos 1992-1994, 1995-1997 y 1998-2000, sobre la base de cálculos singulares de las cuotas en que los datos relativos al ingreso nacional/producto nacional bruto de Serbia y Montenegro no eran el único criterio que se tenía en consideración. Es decir que, cuando otros Estados sucesores de la ex Yugoslavia fueron admitidos en las Naciones Unidas como Estados Miembros nuevos durante el período abarcado por la escala de cuotas para 1992-1994, sus tasas de prorrateo iniciales se dedujeron de la tasa asignada inicialmente a la ex Yugoslavia para 1992-1994. Las cuotas de los años de ingreso respectivos y los pagos posteriores se dedujeron de las cuotas de la ex Yugoslavia correspondientes a esos años.

3. Desde el 27 de abril de 1992, en que se creó la República Federativa de Yugoslavia (que pasó a denominarse Serbia y Montenegro en febrero de 2003), hasta el 27 de octubre de 2000, en que su Presidente hizo llegar al Secretario General la solicitud de admisión de la República Federativa de Yugoslavia como Estado Miembro nuevo de las Naciones Unidas, el Gobierno de la República Federativa de Yugoslavia reclamó el derecho a que ésta ocupara el lugar de la República Federativa Socialista de Yugoslavia en las Naciones Unidas. No obstante, ni la Organización ni sus órganos reconocieron nunca ese derecho, que fue denegado repetidamente por las Naciones Unidas y a cuyo reconocimiento se oponían otros Estados sucesores de la ex Yugoslavia. Por lo tanto, era improcedente que las Naciones Unidas siguieran estableciendo cuotas para la ex Yugoslavia, Estado que ya no existía.

4. La Asamblea General, en su resolución 55/12, de 1º de noviembre de 2000, decidió admitir a la República Federativa de Yugoslavia como Miembro de las Naciones Unidas. Esa resolución confirmaba la resolución 777 (1992) del Consejo de Seguridad, en que éste consideró que la República Federativa de Yugoslavia no podía asumir automáticamente el lugar de la antigua República Federativa Socialista de Yugoslavia en las Naciones Unidas.

5. La postura de los Estados sucesores de la ex Yugoslavia se expuso en las cartas que dirigieron sus representantes permanentes al Secretario General Adjunto de Gestión, de fecha 7 de septiembre de 2001, 19 de noviembre de 2001 y 9 de agosto de 2005; al Presidente de la Comisión de Cuotas, de fecha 29 de mayo de 2002; y al Secretario General, de 13 de marzo de 2006. Esas cartas figuran en los apéndices 1 a 5 de esta propuesta.

6. Cabe señalar que el 2 de junio del 2004 entró en vigor el Acuerdo sobre Cuestiones de Sucesión entre los cinco Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia.

7. Montenegro se convirtió en Estado independiente en virtud de la Declaración de Independencia aprobada por la Asamblea Nacional de Montenegro el 3 de junio de 2006. El lugar de la Unión Estatal de Serbia y Montenegro en las Naciones Unidas, incluidos todos los órganos y organizaciones del sistema, es ocupado por la República de Serbia sobre la base del artículo 60 de la Carta Constitucional de Serbia y Montenegro. Montenegro fue admitido como Estado Miembro nuevo de las Naciones Unidas el 28 de junio de 2006.

II. Tratamiento de las cuotas impagadas de la ex Yugoslavia

8. Como se indica en el informe del Secretario General A/60/140, el 1º de noviembre de 2000 en los libros y registros de las Naciones Unidas constaba que la ex Yugoslavia tenía unas cuotas pendientes de pago que ascendían a 16.226.613 dólares, un crédito de 1.846 dólares en la cuenta especial para el Grupo de Asistencia de las Naciones Unidas para el Período de Transición y un anticipo pendiente de 26.000 dólares al Fondo de Operaciones para el período 2000-2001. Además, como era Estado Miembro cuando se estableció el Fondo de Reserva para el Mantenimiento de la Paz², podía considerarse que correspondía a la ex

² Resolución 47/217 de la Asamblea General, de 23 de diciembre de 1992.

Yugoslavia una parte del Fondo, aunque ello sólo tenía importancia en la práctica si la Asamblea General decidía disponer de los activos del Fondo.

9. Según los libros y registros de las Naciones Unidas, desde el 1º de noviembre de 2000 no se han establecido más cuotas para la ex Yugoslavia. No obstante, la Asamblea ha autorizado la asignación de créditos respecto de los saldos no utilizados de varias cuentas de mantenimiento de la paz correspondientes a períodos anteriores, en relación con las cuales se habrían establecido cuotas para la ex Yugoslavia. Actualmente la parte que le corresponde de esos créditos asciende a 126.641 dólares en cifras netas. Si se aplica esa suma, se obtiene un total de cuotas pendientes de la ex Yugoslavia de 16.135.838 dólares. El anticipo de 26.000 dólares al Fondo de Operaciones sigue pendiente y el crédito de la cuenta especial para el Grupo de Asistencia de las Naciones Unidas para el Período de Transición asciende actualmente a 37.712 dólares.

10. Los Estados sucesores quisiéramos destacar que no existe ninguna fecha reconocida oficial ni extraoficialmente en que la República Federativa Socialista de Yugoslavia dejara de existir, ya que la disolución fue un proceso continuo. Las ex repúblicas proclamaron su independencia respectiva en fechas distintas. Por lo tanto, evidentemente no es posible tratar de saldar las cuotas pendientes de la ex Yugoslavia correspondientes al período posterior a la disolución de la República Federativa Socialista de Yugoslavia.

11. Como hemos afirmado en repetidas ocasiones, es necesario distinguir entre las cuotas de la ex Yugoslavia pendientes antes y después de la disolución de la República Federativa Socialista de Yugoslavia.

12. De conformidad con las normas del derecho internacional general relativas a la sucesión de los Estados que se refieren a las deudas de éstos, las Naciones Unidas deberían decidir que los Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia sólo son responsables de pagar la parte de las deudas de la ex Yugoslavia que se le imputaron antes de la disolución de la República Federativa Socialista de Yugoslavia.

13. En lo que se refiere a la parte de las cuotas en mora de la ex Yugoslavia que se le imputó después de la disolución de la República Federativa Socialista de Yugoslavia, esas deudas no deben atribuirse a ninguno de los Estados sucesores.

14. Puesto que la disolución de la República Federativa Socialista de Yugoslavia no ocurrió en un instante sino que fue un proceso de desintegración gradual que se desarrolló a lo largo de un período de tiempo, cada uno de los Estados sucesores está dispuesto a asumir la proporción equitativa de las cuotas impagadas de la ex Yugoslavia adeudadas y pagaderas en la fecha en que se produjo su sucesión de la República Federativa Socialista de Yugoslavia. El saldo seguiría siendo responsabilidad de la ex Yugoslavia y debería ser prorrateado entre ésta y el siguiente Estado sucesor, junto con las cuotas posteriores adeudadas y pagaderas en la fecha de la sucesión, y así un Estado tras otro. Todos los créditos y pagos a las cuentas de la ex Yugoslavia, anteriores y posteriores a la disolución, deben considerarse una reducción de las cuotas en mora más antiguas de la ex Yugoslavia, de conformidad con la normativa financiera de las Naciones Unidas.

15. Actualmente las cuentas de las Naciones Unidas reflejan la aplicación de la normativa financiera de las Naciones Unidas, incluido el párrafo 3.5 del Reglamento Financiero, a las cuotas, pagos y créditos de la ex Yugoslavia. Así pues, los pagos y

créditos correspondientes a cada cuenta se han aplicado a las cuotas adeudadas en el orden en que se establecieron, independientemente de si se recibieron antes o después de las fechas de sucesión respectivas. No obstante, si se adoptara el enfoque expuesto anteriormente, sería necesario realizar determinados ajustes contables en el proceso de asignación de las cuotas pendientes y los créditos.

16. Según las normas del derecho internacional general relativas a la sucesión de los Estados, la proporción de la deuda de un Estado predecesor que se transmite a un Estado sucesor es la parte equitativa de la suma que adeudaba el Estado predecesor en la fecha en que se produjo la sucesión entre el Estado predecesor y el Estado sucesor. Así pues, las fechas de sucesión de los Estados sucesores son un factor importante que la Asamblea General debe tener en cuenta si decide considerar la posibilidad de reclamar a los Estados sucesores a este respecto. En ese caso, las fechas en que se produjo la sucesión de Estados entre la República Federativa Socialista de Yugoslavia y cada uno de sus Estados sucesores son las fechas en que empezaron a existir esos Estados sucesores. Con tal fin, la Asamblea debe calcular las cuotas teniendo en consideración las fechas siguientes, que los Estados sucesores han notificado directamente al Secretario General³:

Eslovenia:	25 de junio de 1991
Macedonia:	17 de septiembre de 1991
Croacia:	8 de octubre de 1991
Bosnia y Herzegovina:	6 de marzo de 1992
Serbia y Montenegro:	27 de abril de 1992 (anteriormente República Federativa de Yugoslavia)

17. En lo que se refiere al cálculo del monto correcto de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia, la Asamblea debe usar la parte relativa de conformidad con la proporción establecida en el artículo 5/2 del anexo C del Acuerdo sobre Cuestiones de Sucesión, que firmaron los cinco Estados sucesores el 29 de junio de 2001 y entró en vigor el 2 de junio de 2004. En el Acuerdo se fijan las proporciones de las deudas externas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia que corresponden a los Estados sucesores.

18. Esta solución de la cuestión de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia constituiría la solución definitiva de la cuestión, únicamente aplicable a los efectos de las cuotas impagadas de la antigua República Federativa Socialista de Yugoslavia a las Naciones Unidas, sin perjuicio de ninguna otra decisión o cuestión conexa.

³ Estas fechas deben distinguirse de las fechas en que los Estados sucesores fueron admitidos como Miembros de las Naciones Unidas. Estas últimas fechas son necesariamente posteriores a las fechas en que cada uno de esos Estados se convirtió en tal en virtud del derecho internacional. Las fechas en que los Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia fueron admitidos como Miembros de las Naciones Unidas son las siguientes: Bosnia y Herzegovina, 22 de mayo de 1992; Croacia, 22 de mayo de 1992; Eslovenia, 22 de mayo de 1992; Macedonia, 8 de abril de 1993; Serbia y Montenegro (anteriormente República Federativa de Yugoslavia), 1º de noviembre de 2000; Montenegro, 28 de junio de 2006.

III. Propuesta del representante de Ghana

19. Los Estados sucesores estudiaron detenidamente la propuesta formulada por el representante de Ghana en la sesión de la Quinta Comisión celebrada el 14 de octubre de 2002 y quisieran hacer referencia a ella en su totalidad y, en aras de la claridad, citar las actas oficiales de esa sesión⁴: el representante de Ghana (Sr. Agyeman) señaló que “era necesario definir orientaciones para que la Secretaría pudiera resolver definitivamente esta cuestión. Las resoluciones 47/1 y 47/229, en que la Asamblea General decidió que la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) no podía asumir automáticamente el lugar de la República Federativa Socialista de Yugoslavia como Miembro de las Naciones Unidas, eran la expresión de un compromiso político que entrañaba contradicciones jurídicas. En efecto, si bien, en virtud de esas resoluciones, la República Federativa Socialista de Yugoslavia dejaba de ser Miembro de las Naciones Unidas, la Asamblea General siguió aprobando la tasa de prorrateo de ese país para los períodos 1995-1997 y 1998-2000, para lo cual se apoyó únicamente en los datos proporcionados por la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro). Además, la opinión formulada por el Asesor Jurídico, en que se invocaba el principio del *estoppel* (preclusión) en relación con los intentos de la República Federativa de Yugoslavia de ejercer los derechos de la ex Yugoslavia en el plano internacional, no era plenamente satisfactoria, dado que las decisiones de la Asamblea General no permitían que la República Federativa de Yugoslavia participara en sus trabajos ni en los del Consejo Económico y Social, ni ejerciera derechos en nombre de la ex Yugoslavia. Tampoco parecía muy sensato vincular la pérdida de la condición de Miembro de la ex Yugoslavia a la admisión de la República Federativa de Yugoslavia en las Naciones Unidas”.

20. Además, el representante de Ghana señaló que “de las cartas enviadas por las Misiones Permanentes de los cinco Estados sucesores se desprendía que los Estados que integraban la ex Yugoslavia eran Estados sucesores, por lo que se trataba de una disolución y sucesión, y no de una secesión. Así las cosas, el debate debía centrarse únicamente en las cuotas adeudadas con anterioridad a la disolución, y convenía evitar que la solución que se propusiera provocara efectos indeseables. La delegación de Ghana recomendó que la Secretaría calculara el monto de las cuotas adeudadas por la ex Yugoslavia al 25 de junio de 1991, fecha en que Eslovenia anunció que dejaba de existir como miembro de la ex Yugoslavia, después de que se calculara el monto restante al 17 de septiembre de 1991, al 8 de octubre de 1991, al 6 de marzo de 1992 y al 27 de abril de 1992, fechas en que la ex República Yugoslava de Macedonia, Croacia, Bosnia y Herzegovina y la República Federativa de Yugoslavia notificaron, respectivamente, al Secretario General que dejaban de formar parte de la ex Yugoslavia, sin prejuzgar las recomendaciones de la Comisión de Arbitraje presidida por el Sr. Badinter, asesorada por Lord Carrington. Sobre la base de las sumas que se determinaran de esa manera, la Secretaría pediría a los cinco Estados sucesores que pagaran las cuotas adeudadas por la ex Yugoslavia, teniendo en cuenta las fechas mencionadas anteriormente y basándose, llegado el caso, en el acuerdo que firmaron el 29 de junio de 2001 para distribuirse las cuotas adeudadas por la ex Yugoslavia. Las sumas adeudadas correspondientes al período comprendido entre el 27 de abril de 1992, fecha en que el último Estado sucesor de la ex Yugoslavia declaró que dejaba de formar parte de ese país, y el 1º de noviembre de 2001, debían pasar a pérdidas y ganancias”.

⁴ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo séptimo período de sesiones* (A/C.5/57/SR.7).

21. Teniendo en cuenta los criterios señalados y enunciados por el representante de Ghana, la Secretaría hizo su propia interpretación y cálculo de la suma pendiente (8.009.454 dólares) de la cuenta de la República Federativa Socialista de Yugoslavia. No obstante, la postura firme de los Estados sucesores es que la suma calculada por la Secretaría no refleja todos los hechos conocidos actualmente, es incorrecta y, por lo tanto, inaceptable para los Estados sucesores.

IV. Monto de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia

22. Tras examinar detenidamente toda la documentación financiera aportada y teniendo en cuenta las propuestas enunciadas en el informe del Secretario General, los Estados sucesores presentan los principios siguientes aplicables al cálculo del monto de las cuotas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia impagadas a las Naciones Unidas.

23. En las consultas oficiosas celebradas con Estados Miembros y la Secretaría durante el sexagésimo período de sesiones de la Asamblea General, los Estados sucesores expusieron su postura de que, como medio de resolver la cuestión, estaban dispuestos a remitir el monto incuestionable de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia con arreglo a los principios de la propuesta formulada por el representante de Ghana en la Quinta Comisión durante el quincuagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, celebrado en 2002. De esa forma, los cinco Estados sucesores remitirían las sumas en mora de la República Federativa Socialista de Yugoslavia hasta el 27 de abril de 1992, de conformidad con las proporciones establecidas en el artículo 5/2 del anexo C del Acuerdo sobre Cuestiones de Sucesión (Viena, 29 de junio de 2001). Todas las cuotas pendientes de la cuenta de la ex Yugoslavia (República Federativa Socialista de Yugoslavia) para el presupuesto ordinario y para las operaciones de mantenimiento de la paz establecidas después del 27 de abril de 1992 deberían anularse en los libros y registros de las Naciones Unidas. Además, sería necesario realizar ajustes en relación con el año 1992 para establecer las cuatro doceavas partes de la cuota anual de la ex Yugoslavia que le correspondían hasta que la República Federativa Socialista de Yugoslavia dejó de existir. Desde el mes de mayo de 1992 en adelante, se asignaron cuotas individuales a los Estados sucesores cuando fueron admitidos como Miembros nuevos de las Naciones Unidas; por lo tanto, es inaceptable que se asignen cuotas duplicadas a los Estados sucesores, correspondientes a los mismos años y al Estado que ya no existe.

24. De conformidad con el modo en que los Estados sucesores entienden la propuesta del representante de Ghana, deben aplicarse las medidas que se indican a continuación. Las sumas pendientes al 25 de junio de 1991 deben dividirse entre Eslovenia y la ex Yugoslavia como sigue: 16% para Eslovenia y el 84% restante para la ex Yugoslavia. Las sumas correspondientes a la ex Yugoslavia pendientes al 17 de septiembre de 1991, es decir, el saldo al 25 de junio de 1991 más todas las demás cuotas establecidas entre tanto, deben dividirse entre Macedonia y la ex Yugoslavia como sigue: algo más del 8,9% (es decir 7,5 dividido por 84, multiplicado por 100) para Macedonia y el resto, es decir algo más del 91%, para la ex Yugoslavia. Las sumas correspondientes a la ex Yugoslavia pendientes al 8 de octubre de 1991, es decir, el saldo al 17 de septiembre de 1991 más todas las demás cuotas establecidas entre tanto, deben dividirse entre Croacia y la ex Yugoslavia

como sigue: algo más del 30% (es decir, 23 dividido por 76,5, multiplicado por 100) para Croacia y el resto, es decir, casi el 70% para la ex Yugoslavia. Las sumas correspondientes a la ex Yugoslavia pendientes al 6 de marzo de 1992, es decir, el saldo al 8 de octubre de 1991 más todas las demás cuotas establecidas entre tanto, deben dividirse entre Bosnia y Herzegovina y la ex Yugoslavia como sigue: casi el 29% para Bosnia y Herzegovina y el resto, es decir, algo más del 71% para la ex Yugoslavia. Las sumas correspondientes a la ex Yugoslavia pendientes al 27 de abril de 1992, es decir, el saldo al 6 de marzo de 1992 más todas las demás cuotas establecidas entre tanto, deben asignarse a la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro). Los pagos o créditos generados después de las fechas en que cada uno de los Estados sucesores dejaron de existir como parte de la ex Yugoslavia deben aplicarse, de conformidad con las normas de contabilidad de las Naciones Unidas, a las sumas pendientes más antiguas de la ex Yugoslavia.

25. Teniendo en consideración todo lo que antecede y de conformidad con la documentación proporcionada por la Secretaría, a juicio de los Estados sucesores el monto pendiente de la cuenta de la República Federativa Socialista de Yugoslavia asciende a 784.545 dólares, según se indica en el cuadro del apéndice 6, y puede considerarse pagadero por los cinco Estados sucesores. Así pues, el resto de la suma pendiente de pago de la cuenta de la ex Yugoslavia debe anularse.

V. Propuesta de los Estados sucesores

26. Los Estados sucesores proponen que la Asamblea General estudie el siguiente modo de resolver la cuestión de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia:

a) Los Estados sucesores reconocen que, con arreglo a la documentación proporcionada por la Secretaría, las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia ascienden a 784.545 dólares;

b) Cada uno de los Estados sucesores se compromete a remitir la parte equitativa de la suma señalada de conformidad con las proporciones establecidas en el artículo 5/2 del Anexo C del Acuerdo sobre Cuestiones de Sucesión (Viena, 29 de junio de 2001) y teniendo en consideración las fechas pertinentes para cada Estado sucesor, es decir, para Eslovenia el 25 de junio de 1991, para Macedonia el 17 de septiembre 1991, para Croacia el 8 de octubre de 1991, para Bosnia y Herzegovina el 6 de marzo de 1992, para la República Federativa Socialista de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) el 27 de abril de 1992;

c) Los Estados sucesores piden a la Asamblea General que autorice al Secretario General a anular y ajustar en consonancia en los libros y registros de las Naciones Unidas todas las cuotas pendientes de la cuenta de la ex Yugoslavia (República Federativa Socialista de Yugoslavia), para el presupuesto ordinario y para el presupuesto de las operaciones de mantenimiento de la paz, establecidas después del 27 de abril;

d) La solución que antecede de la cuestión de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia constituiría la solución definitiva de la cuestión, únicamente aplicable a los efectos de las cuotas impagadas de la antigua República Federativa Socialista de Yugoslavia a las Naciones Unidas, sin perjuicio de ninguna otra decisión o cuestión conexa.

Apéndice 1

Carta de fecha 7 de septiembre de 2001 dirigida al Secretario General Adjunto de Gestión por los Representantes Permanentes de Bosnia y Herzegovina, Croacia, Eslovenia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Yugoslavia

Siguiendo instrucciones de nuestros respectivos Gobiernos, y en respuesta a su carta de 27 de julio de 2001, le transmitimos nuestra posición conjunta respecto de las cuotas pendientes de pago de la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia. Como confirman las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y la Asamblea General, cuando el Estado conocido como República Federativa Socialista de Yugoslavia dejó de existir le sucedieron cinco Estados sucesores iguales, que fueron admitidos como nuevos Estados Miembros de las Naciones Unidas. Desde su admisión a las Naciones Unidas, se han asignado a los nuevos Estados cuotas que han pagado debidamente. En anteriores ocasiones, algunos Estados sucesores ya indicaron en sus declaraciones oficiales que no existía base alguna para asignar cuotas a un Estado que había dejado de existir. Por consiguiente, los cinco Estados sucesores, que son Estados Miembros de las Naciones Unidas pagan sus cuotas, creen que las sumas adeudadas deben pasarse a pérdidas y ganancias.

(Firmado) Husein **Šivalj**

Representante Permanente de Bosnia y Herzegovina
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Ivan **Šimonović**

Representante Permanente de la República de Croacia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Srgjan **Kerim**

Representante Permanente de la República de Macedonia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Ernest **Petrić**

Representante Permanente de la República de Eslovenia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Dejan **Šahović**

Representante Permanente de la República Federativa de Yugoslavia
ante las Naciones Unidas

Apéndice 2

Carta de fecha 19 de noviembre de 2001 dirigida al Secretario General Adjunto de Gestión por los Representantes Permanentes de Bosnia y Herzegovina, Croacia, Eslovenia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Yugoslavia

En relación con nuestra carta de fecha de 7 de septiembre de 2001 y siguiendo instrucciones de nuestros Gobiernos, deseáramos una vez más transmitirle nuestra posición conjunta respecto de las cuotas pendientes de pago de la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia. Cuando el Estado conocido como República Federativa Socialista de Yugoslavia ha dejado de existir le sucedieron cinco Estados sucesores iguales, ninguno de los cuales asumió su personalidad jurídica. Este hecho se vio confirmado por las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y la Asamblea General aprobadas en 1992. Aunque un Estado disuelto, que evidentemente ya no existía, debería haber dejado de ser Miembro de las Naciones Unidas ipso facto, se siguieron asignando cuotas a la República Federativa Socialista de Yugoslavia. La disolución de la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia fue un proceso gradual. La fecha exacta en que los Estados sucesores se independizaron es diferente para cada uno de ellos y no se puede determinar con precisión la fecha de la disolución. Esta situación debería haberse reflejado adecuadamente en las decisiones de las Naciones Unidas, incluidas las relativas a las cuotas. Los cinco Estados sucesores fueron admitidos como nuevos Estados Miembros de las Naciones Unidas y desde entonces han pagado sus cuotas. La disolución de la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia fue un caso singular y, de hecho, no existía ningún precedente idéntico. Todos los casos anteriores (por ejemplo, la desintegración de la ex Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas o de Checoslovaquia) fueron diferentes, como lo fueron sus consecuencias jurídicas, y es muy poco probable que vuelva a repetirse la misma situación. No obstante, si se produjera una situación similar, las Naciones Unidas deberían encontrar el modo de abordarla en forma apropiada.

Mantener a la República Federativa Socialista de Yugoslavia, el Estado disuelto, en la lista de la escala de cuotas fue un criterio que indujo a error, y que no debería acarrear consecuencias jurídicas a otros Estados Miembros. Por consiguiente, los cinco Estados sucesores, tras haber examinado cuidadosamente las sugerencias presentadas en su carta de fecha 27 de julio de 2001, desean reiterar su posición conjunta de que las cuotas asignadas a la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia deben pasarse a pérdidas y ganancias.

(Firmado) Mirza **Kusljagić**

Representante Permanente de Bosnia y Herzegovina
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Ivan **Šimonović**

Representante Permanente de la República de Croacia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Srgjan **Kerim**
Representante Permanente de la República de Macedonia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Ernest **Petrić**
Representante Permanente de la República de Eslovenia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Dejan **Šahović**
Representante Permanente de la República Federativa de Yugoslavia
ante las Naciones Unidas

Apéndice 3

Carta de fecha 29 de mayo de 2002 dirigida al Presidente de la Comisión de Cuotas por los Representantes Permanentes de Bosnia y Herzegovina, Croacia, Eslovenia, la ex República Yugoslava de Macedonia y la República Federativa de Yugoslavia ante las Naciones Unidas

Tenemos el honor de dirigirnos a usted, en su calidad de Presidente de la Comisión de Cuotas, en relación con la cuestión de las cuotas atrasadas de la ex Yugoslavia, que figurará en el programa del período de sesiones de la Comisión que se celebrará en junio. Siguiendo instrucciones de nuestros Gobiernos, deseamos manifestar una vez más nuestra posición común acerca de las cuotas pendientes de pago de la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia.

Cuando el Estado conocido con el nombre de República Federativa Socialista de Yugoslavia dejó de existir, le sucedieron cinco Estados sucesores iguales, ninguno de los cuales asumió su personalidad jurídica. Ello quedó confirmado en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General aprobadas en 1992. Aunque por ser un Estado disuelto, que evidentemente ya no existía, la República Federativa Socialista de Yugoslavia debería haber dejado de ser Miembro de las Naciones Unidas ipso facto, siguieron asignándosele cuotas.

La disolución de la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia fue un proceso gradual. La fecha exacta en que los Estados sucesores obtuvieron la independencia es distinta para cada uno de ellos, por lo que no puede fijarse la fecha precisa de la disolución. Esta situación tendría que haberse reflejado debidamente en las decisiones de las Naciones Unidas, en particular las relativas a las cuotas. Los cinco Estados sucesores fueron admitidos en las Naciones Unidas como nuevos Estados Miembros, y desde entonces han pagado sus cuotas.

La disolución de la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia fue un caso excepcional: de hecho, no había habido precedentes idénticos. Todos los casos anteriores (por ejemplo, la desintegración de la antigua Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas o de Checoslovaquia) fueron distintos, como lo fueron sus consecuencias jurídicas y es muy poco probable que pueda ocurrir de nuevo la misma situación. Sin embargo, si se repitiera una situación semejante, las Naciones Unidas deberían hallar el modo de abordarla de modo adecuado.

La decisión de mantener al Estado disuelto, la República Federativa Socialista de Yugoslavia, en la lista de la escala de cuotas indujo a error y no debería redundar en consecuencias jurídicas para otros Estados Miembros. Por consiguiente, los cinco Estados sucesores desean reiterar una vez más su posición común de que deben pasarse a pérdidas y ganancias las cuotas asignadas a la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia.

(Firmado) Mirza **Kusljagić**
Representante Permanente de Bosnia y Herzegovina
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Ivan **Šimonović**

Representante Permanente de la República de Croacia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Srgjan **Kerim**

Representante Permanente de la República de Macedonia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Ernest **Petrić**

Representante Permanente de la República de Eslovenia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Dejan **Šahović**

Representante Permanente de la República Federativa de Yugoslavia
ante las Naciones Unidas

Apéndice 4

Carta de fecha 9 de agosto de 2005 dirigida al Secretario General Adjunto de Gestión por el Representante Permanente de la ex República Yugoslava de Macedonia y los Encargados de Negocios interinos de Bosnia y Herzegovina, Croacia, Eslovenia y Serbia y Montenegro

Nos dirigimos a usted en relación con el informe del Secretario General sobre las cuotas impagadas de la ex Yugoslavia, que se nos transmitió adjunto a la carta de fecha 24 de mayo de 2005, firmada por Rosemary McCreery, Oficial Encargada del Departamento de Gestión, y con la carta que dirigimos a usted el 29 de julio de 2005.

Los cinco Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia (Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la República de Eslovenia, la República de Macedonia y Serbia y Montenegro) consideran que el informe del Secretario General sobre las cuotas impagadas de la ex Yugoslavia constituye la base para llegar a un acuerdo aceptable sobre las cuotas atrasadas de la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia a las Naciones Unidas. Los Estados sucesores agradecen sobremanera que la Secretaría esté dispuesta a cooperar estrechamente con ellos en esa cuestión y a tener en cuenta las deliberaciones celebradas y las respuestas enviadas por los Estados sucesores hasta la fecha.

A fin de aclarar la información distribuida entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas que van a examinar la cuestión en el período de sesiones de la Asamblea General, pedimos a la Secretaría que incluya en su informe las propuestas que formulamos a continuación. Requerimos que se emplee en el informe la denominación “República Federativa Socialista de Yugoslavia” en lugar de “ex Yugoslavia” (párrs. 5 a 10, 12 a 22, 25, 28 a 34 y 37). La República Federativa de Yugoslavia que comenzó a existir el 27 de abril de 1992 no fue Miembro de las Naciones Unidas hasta el 1° de noviembre de 2000; ese Estado se denomina actualmente Serbia y Montenegro.

Además, deseáramos señalar que el Consejo de Seguridad, en su resolución 777 (1992), declaró que el Estado conocido anteriormente como República Federativa Socialista de Yugoslavia había dejado de existir. Consideramos que se trata de una parte importante de la resolución, que debería incluirse en el párrafo 2 del informe del Secretario General.

También consideramos que la participación no autorizada de la República Federativa de Yugoslavia en las sesiones de las Naciones Unidas no puede servir de fundamento para determinar las cuotas pagaderas por la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia. Además, proponemos que se inserte (en el párrafo 7 del informe) una breve alusión al hecho de que esos intentos de participar fueron impugnados sistemáticamente por varios Estados Miembros, en particular otros Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia.

También es incoherente la denominación de ese Estado en el párrafo 15, en el que, de conformidad con la resolución 777 (1992) del Consejo de Seguridad, la expresión “ex Yugoslavia” debe sustituirse por la denominación exacta (República Federativa Socialista de Yugoslavia). En consecuencia, la fecha 1° de noviembre de 2000 a que se hace referencia en el párrafo 15 es incorrecta. El texto de la primera

oración del párrafo 15 debería ser: “Como se señaló anteriormente, en 1991 y 1992 la República Federativa Socialista de Yugoslavia experimentó un proceso de disolución y dejó de existir”.

En el párrafo 8, habría que volver a redactar la segunda oración para que el texto sea el siguiente: “Sobre la base de esa decisión, la República Federativa Socialista de Yugoslavia ha dejado forzosa y automáticamente de figurar en la lista de Estados Miembros”. Debería quedar claro en el informe que, antes de esa fecha, la ex República Federativa Socialista de Yugoslavia figuraba en la lista de Estados Miembros, aunque la resolución 777 (1992) dejó claro que había dejado de existir. En la primera oración del párrafo 13 habría que suprimir la expresión “cuando dejó de ser Estado Miembro”.

A nuestro juicio, incluir los elementos mencionados en el informe es de crucial importancia para la deliberación de la Asamblea sobre la cuestión de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia. En consecuencia, pedimos que tenga a bien volver a redactar el informe del Secretario General sobre las cuotas impagadas de la ex Yugoslavia al 24 de mayo de 2005 de conformidad con las sugerencias que hemos formulado. Como se señala en el informe, la posición común de los cinco Estados sucesores sobre esta cuestión es que las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia deberían pasarse a pérdidas y ganancias. La cuestión volverá a examinarse en la reunión del Comité de los Altos Representantes de los cinco Estados sucesores, establecido en virtud del Acuerdo sobre cuestiones de sucesión entre los cinco Estados sucesores, reunión que se celebrará a fines de septiembre y en la que se estudiará a fondo el informe. Mucho le agradeceríamos que se incluyera esta información en el informe.

Los cinco Estados sucesores están sumamente interesados en resolver la cuestión de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia durante el sexagésimo período de sesiones de la Asamblea y están dispuestos a cooperar en forma constructiva con otros Miembros de las Naciones Unidas y con la Secretaría. También consideramos que la parte financiera del informe debería ser revisada por los expertos de los Estados sucesores y la Secretaría antes de que comiencen las deliberaciones sobre la cuestión en el sexagésimo período de sesiones de la Asamblea.

(Firmado) Igor **Dzundev**

Representante Permanente de la República de Macedonia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Željko **Vukobratović**

Encargado de Negocios interino de Bosnia y Herzegovina
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Ivan **Nimac**

Encargado de Negocios interino de la República de Croacia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Slavko **Kruljević**

Encargado de Negocios interino de Serbia y Montenegro
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Eva **Tomič**

Encargada de Negocios interina de la República de Eslovenia
ante las Naciones Unidas

Apéndice 5

Carta de fecha 13 de marzo de 2006 dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas por los Representantes Permanentes de Bosnia y Herzegovina, Croacia, Eslovenia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Serbia y Montenegro

Los representantes de los cinco Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia, a saber, Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la República de Eslovenia, la República de Macedonia y Serbia y Montenegro nos dirigimos a usted en relación con el informe del Secretario General sobre las cuotas impagadas de la ex Yugoslavia (A/60/140*), de 16 de septiembre de 2005, en el entendimiento de que dicho informe seguirá manteniendo su forma actual, según se desprende del programa de trabajo de la primera parte de la continuación del sexagésimo período de sesiones de la Quinta Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que comenzó el 6 de marzo de 2006.

Permítanos recordar que ya expresamos nuestro desacuerdo con ciertas afirmaciones contenidas en el informe que no reflejan la realidad de los hechos en la carta de fecha 9 de agosto de 2005 que dirigimos al Sr. Christopher Burnham, Secretario General Adjunto del Departamento de Gestión, (anexo del informe A/60/140*), como respuesta a la carta del Departamento que está a su cargo en la que se pedía a los cinco Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia que indicaran cuál era en ese momento su posición sobre el borrador de dicho informe.

Desearíamos recordar asimismo que, en la sesión de la Quinta Comisión de la Asamblea General celebrada el 18 de octubre de 2005, declaramos que éramos plenamente conscientes de la urgencia de resolver el problema de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia y manifestamos nuestra decepción por el hecho de que ninguna de nuestras sugerencias se hubiera incluido en dicho informe cuando éste se publicó el 16 de septiembre de 2005.

Desearíamos recordar asimismo que, en relación con la parte principal del período de sesiones de la Quinta Comisión de la Asamblea General, volvimos a discutir esta cuestión, del 5 al 10 de diciembre de 2005, con los representantes del Departamento de Gestión, a saber: el Contralor, Sr. Warren Sach, y el Jefe de Servicio de Contribuciones, Sr. Mark Gilpin, así como con el representante de la Oficina de Asuntos Jurídicos, Sr. David Hutchinson. Durante estas conversaciones acordamos que ciertas afirmaciones vertidas en el mencionado informe eran incorrectas, por lo que se revisaría el documento. Sin embargo, esto nunca ocurrió y, salvo la correspondencia que mantuvimos con el Jefe del Servicio de Contribuciones, Sr. Mark Gilpin, no hemos recibido del Departamento de Gestión indicación alguna sobre lo que le comunicamos en diciembre de 2005. Únicamente el 3 de marzo de 2006 recibimos una carta de la Oficina de Planificación de Programas, Presupuesto y Contaduría General, en la que se nos anunciaba que no era necesario revisar el informe.

Consideramos que este punto de vista es inapropiado e inaceptable y puede retrasar aún más la solución del problema.

Por consiguiente, los cinco Estados sucesores deseamos reiterar nuestra posición común, presentada en nuestra carta que figura en el apéndice 4 del presente informe, y pedimos a usted que refleje debidamente su contenido en un informe revisado (corrección).

La información sobre las cuotas pendientes de pago de la República Federativa Socialista de Yugoslavia que figuran en los anexos V a IX del informe no permite, ni por la forma de presentarla ni por su contenido, que los cinco Estados sucesores puedan determinar y aceptar ninguna deuda indiscutible que pudieran tener con la Organización. A fin de establecer claramente la suma indiscutible que adeudan a la Organización, los cinco Estados sucesores siguieron debatiendo esta cuestión con los departamentos responsables de la Secretaría de las Naciones Unidas en diciembre de 2005.

Sorprendentemente, el intercambio de comunicaciones y el examen de la documentación conexas fue un proceso largo que debía haberse llevado a cabo hace tiempo pero que no fue realizado con la suficiente exactitud, transparencia y cooperación por parte de los respectivos departamentos de la Secretaría de las Naciones Unidas. Aunque este proceso aún no ha concluido, los cinco Estados sucesores han llegado a la conclusión de que el monto de las cuotas atrasadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia que no son objeto de controversia que se indica en los anexos V a IX del informe del Secretario General es incorrecto y debe someterse a nuevos cálculos.

Dicho esto, los cinco Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia piden una vez más a la Secretaría de las Naciones Unidas que presente sin más dilación a los Estados sucesores y al resto de los Estados Miembros de las Naciones Unidas el informe revisado sobre las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados y teniendo en cuenta las opiniones de los cinco Estados sucesores expresadas en su carta de fecha 9 de agosto de 2005.

Desearíamos insistir en que el elemento esencial para resolver el problema de las cuotas atrasadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia es determinar con exactitud el monto de sus cuotas impagadas, teniendo en cuenta todos los pagos que se hicieron posteriormente y las sumas acreditadas en la cuenta de la “ex Yugoslavia” (República Federativa Socialista de Yugoslavia).

En particular, los cinco Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia piden a la Secretaría de las Naciones Unidas que:

- Presente sin más dilación a los Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia todos los datos y la documentación relativos a las cuotas pendientes de pago de la República Federativa Socialista de Yugoslavia al 31 de diciembre de 1990 y desde esa fecha hasta el 27 de abril de 1992, teniendo en cuenta todos los pagos efectuados anteriormente por la República Federativa Socialista de Yugoslavia y los realizados por la República Federativa de Yugoslavia después del 27 de abril de 1992, así como las sumas acreditadas en la cuenta de la “ex Yugoslavia” (desglosados para el presupuesto ordinario y las operaciones de mantenimiento de la paz);
- Presente un informe detallado sobre las cuotas y los pagos de los Estados Miembros de las Naciones Unidas destinados a las siguientes operaciones de mantenimiento de la paz: Operación de las Naciones Unidas en el Congo (ONUC) (1960) y Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas (FENU) (1956);

- Presente un informe sobre las cuotas, los pagos y las sumas acreditadas correspondientes a cada uno de los cinco Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia en relación con todos los presupuestos de las Naciones Unidas desde el momento en que pasaron a ser Estados Miembros hasta el día de hoy;
- Los informes resumidos sobre los datos mencionados anteriormente deberían prepararse de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados, lo que permitiría a los Estados Miembros de las Naciones Unidas, incluidos los cinco Estados sucesores de la República Federativa Socialista de Yugoslavia, examinarlos;
- Además, todos las sumas acreditadas en la cuenta de la “ex Yugoslavia” (República Federativa Socialista de Yugoslavia) desde el 27 de abril de 1992 hasta el día de hoy, deberían deducirse del saldo pendiente de la República Federativa Socialista de Yugoslavia correspondiente al presupuesto ordinario y las operaciones de mantenimiento de la paz;
- Debería prepararse sin retrasos indebidos un informe sobre la proporción correspondiente a la República Federativa Socialista de Yugoslavia en el Fondo de Reserva para el Mantenimiento de la Paz y el Fondo de Operaciones de las Naciones Unidas, su distribución subsiguiente entre los Estados sucesores y el saldo pendiente al 31 de diciembre de 2005, informe que debería presentarse a los Estados sucesores en un documento aparte para su examen;
- La misma solicitud de consignación de datos en estados financieros y presentación de información debería aplicarse a todos los demás activos que puedan considerarse pertinentes a la República Federativa Socialista de Yugoslavia en los libros y registros contables de las Naciones Unidas.

Los cinco Estados sucesores están firmemente decididos a resolver el problema de las cuotas impagadas de la República Federativa Socialista de Yugoslavia, de ser posible durante la primera parte de la continuación del sexagésimo período de sesiones de la Quinta Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas y están dispuestos a cooperar de forma constructiva con otros Estados Miembros de las Naciones Unidas y con su Secretaría.

(Firmado) **Miloš Prica**
Representante Permanente de Bosnia y Herzegovina
ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Mirjana Mladineo**
Representante Permanente de la República de Croacia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Igor Dzundev**
Representante Permanente de la República de Macedonia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Nebojša Kaludjerović**
Representante Permanente de Serbia y Montenegro
ante las Naciones Unidas

(Firmado) **Roman Kirn**
Representante Permanente de la República de Eslovenia
ante las Naciones Unidas

Apéndice 6

Cuotas impagadas de la ex Yugoslavia pendientes, adeudadas y pagaderas (Opinión de los Estados sucesores basada en la propuesta de Ghana)

Nombre	Cuotas Naciones Unidas	Suma aceptada por los Estados sucesores	Pagos República Federativa Socialista de Yugoslavia	Créditos Naciones Unidas	Pagos					Saldo +/-
					Eslovenia	ex República Yugoslava de Macedonia	Croacia	Bosnia y Herzegovina	República Federativa de Yugoslavia	
Presupuesto ordinario	12 986 515	10 183 832	4 762 283	180 000	517 027	136 068	746 817	229 790	2 901 697	-710 150
Total, presupuesto ordinario										
1. ONUC	333 269	0								0
2. FENU	7 598	0								0
3. FNUOS	121 345	121 345	68 963	2 768	3 599	918	5 199	1 600	0	-38 298
4. FPNUL	332 319	332 319	29 418,5	22 863	17 329	4 350	25 030	7 700	0	-225 628
5. UNIIMOG	53 120	53 120	29 418,5	18 029	0	0	0	0	0	-5 673
6. UNAVEM/MONUA	88 327	88 327	9 051	18 626	7 185	738	10 377	3 193	0	-39 157
7. GANUPT	374 092	374 092	315 253	96 549	0	0	0	0	0	+37 712
8. UNIKOM	83 812	83 812	0	4 535	5 445	1 097	7 862	2 419	0	-62 454
9. ONUCA	97 908	97 908	0	7 430	4 887	729	7 058	2 171	0	-75 633
10. ONUSAL										
11. UNAMIC	196 362	196 362	0	2 758	97 785	15 595	141 243	43 458	0	+104 477
12. APRONUC										
13. UNPROFOR	209 958	209 958	100 000	79 277	45 703	29 015	66 015	20 312	0	+130 364
14. ONUSOM	0	0	0	2 480	16 358	20 041	23 629	7 271	0	+69 779
15. ONUMOZ	0	0	0	11 698	4 450	5 562	6 428	1 978	0	+30 116
Total 1, Operaciones de mantenimiento de la paz	1 898 110	1 557 243	552 104	267 013	202 741	78 045	292 841	90 102	0	-74 395
16. MINURSO	128 000	0	0	5 528	0	0	0	0	0	0
Total 2, Operaciones de mantenimiento de la paz	2 026 110			272 541	202 741	78 045	292 841	90 102	0	
Total, Operaciones de mantenimiento de la paz	2 026 110	1 557 243	552 104	272 541	202 741	78 045	292 841	90 102	0	-74 395
Total	15 012 625	11 741 075	5 314 387	452 541	719 768	214 113	1 039 658	319 892	2 901 697	-784 545